

Jeudi 27 septembre

9h00 – 17h30 Inscriptions Salle 1218

9h00 – 10h00 Accueil Salle 1218

9h30 – 10h00 **Ouverture du colloque et discours d'accueil** Salle Martial-Caron
Peter Dorrington, Vice-recteur à l'enseignement et à la recherche,
Université de Saint-Boniface

10h00 – 11h30 **Sessions A1 et A2**

Session A1. Salle 0616

Langue, formation et identité ◆Présidence: Jules Rocque

L'enseignement-apprentissage du français langue seconde au prisme du nouveau Plan d'éducation de la Colombie-Britannique

Rémi Léger et Cécile Sabatier, Simon Fraser University

Comment les futurs enseignants de la Saskatchewan définissent-ils la phrase?

Joël Thibeault, University of Regina

Accès à l'enseignement postsecondaire en français dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire

Mélanie (Gosselin) Cwikla, doctorante, Université Laval

Session A2. Salle 0617

Langue, théâtre et représentations ◆Présidence: Irène Chassaing

Identité(s) et communauté: le projet «Les Allogènes» comme pratique et comme représentation

Paul Brochu, Université de Saint-Boniface

Des sociolectes dans le théâtre franco-manitobain: entre langue et personnages héroïques

Jean Valenti, Université de Saint-Boniface

Trois des activités du colloque sont des événements publics:

- la conférence inaugurale du jeudi soir;
- les lancements du vendredi en fin d'après-midi;
- la table ronde du samedi après-midi sur la francophonie.

* * *

L'édition 2018 de Expo-livres Manitoba se tient pendant le colloque, au 2^e étage du Centre étudiant Étienne-Gaboury de l'Université de Saint-Boniface.

N'hésitez pas à visiter cette exposition.

11h30 – 12h30 Sessions B1, B2 et B3

Session B1. Salle 0616

Identités et perceptions des langues

◆Présidence: Paul Morris

Pour une langue qui est la nôtre: la langue et l'identité dans l'Ouest canadien

Mélanie Curé, doctorante, Université de Sherbrooke

Idéologies linguistiques en circulation au Manitoba en 1963

Sandrine Hallion, Université de Saint-Boniface

Isabelle C. Monnin, doctorante, Université Paris-Sorbonne (Paris IV)

Session B2. Salle 0617

Représentations et identités

◆Présidence: Samantha Cook

Identités culturelles et stéréotypes dans la bande-dessinée *Nelson au Manitoba*

Irène Chassaing, University of Manitoba

Le personnage féminin dans les œuvres fransaskoises de l'après 50: de la voix féminine sacrificielle à la conquête de l'espace discursif

Marie-Diane Clarke, University of Saskatchewan

Session B3. Salle 0615

Langue, minorisation et engagement

◆Présidence: Léna Diamé Ndiaye

La notion de minorisation dans l'espace social

Diane Gérin-Lajoie, OISE, University of Toronto

L'engagement en français au Campus Saint-Jean: histoire et perspectives d'avenir

Anne-José Villeneuve, Thao Tran-Minh et Valérie Gagnon-Lapointe,
Campus Saint-Jean, University of Alberta

12h30 – 14h00 Dîner Salle académique

14h00 – 15h30 **Table ronde** Salle Martial-Caron

Le CEFCO: 40 ans au cœur de la francophonie de l'Ouest

Animation: François Lentz, CEFCO

Intervenant et intervenantes:

André Fauchon, Lise Gaboury-Diallo et Carol J. Harvey

15h30 – 16h00 Pause Salle 1218

16h00 – 18h00 **Sessions C1 et C2**

Session C1. Salle 0615

**Panel: Les réfugiés d'expression française et la francophonie winnipegaise.
Regards sur l'établissement et l'intégration** ◆ Présidence: Ibrahima Diallo

Quelques considérations historiques et conceptuelles

Patrick Noël, Université de Saint-Boniface

Sur l'intégration économique des réfugiés d'expression française à Winnipeg

Faiçal Zellama, Université de Saint-Boniface

La question des langues et les réfugiés d'expression française à Winnipeg

Moses Nyongwa, Université de Saint-Boniface

Facteurs et défis de l'intégration sociale des réfugiés d'expression française à Winnipeg

Halimatou Ba et Mamadou Ka, Université de Saint-Boniface

Session C2. Salle 0616

Littérature: Dimensions identitaires et poétiques ◆ Présidence: Eileen Lohka

Identités culturelles résilientes

Adina Balint, The University of Winnipeg

Patrice Desbiens: questions de poétique et de rhétorique

Alan MacDonell, University of Manitoba

La plaine et la prairie, espaces générateurs d'appartenance dans *Jours de plaines* de Daniel Lavoie et *Si tu n'es pas de la prairie* de David Bouchard

Dominique Reynolds, étudiante en maîtrise, University of Manitoba

19h00 **Conférence d'ouverture** Salle Martial-Caron

Conférence 2018 Robert-Painchaud

La francophonie de l'Ouest, d'hier à demain

Mots d'accueil: Yves Frenette, Chaire de recherche du Canada de niveau 1 sur les migrations, les transferts et les communautés francophones, Université de Saint-Boniface

Conférencier:

Paul Dubé, professeur émérite, University of Alberta

Réception et animation musicale. Centre étudiant Étienne-Gaboury

Vendredi 28 septembre

8h30 – 10h30 Sessions D1, D2 et D3

Session D1. Salle 0615

Panel: Un Canadien errant: mobilités et ancrages dans la francité canadienne ◆Présidence: Étienne Rivard

Mobilité et modernisation de la francophonie manitobaine

Isabelle C. Monnin, doctorante, Université Paris-Sorbonne (Paris IV)

Manitoba-Montréal: are we home?

Gabrielle Breton-Carbonneau, doctorante, et Monica Heller, University of Toronto

Partir au Canada: *Destination Canada...* et le Manitoba

Chedly Belkhodja, Université Concordia

Mobilités et ancrages francophones dans la vallée de l'Okanagan-Similkameen (C.-B.)

Patricia Lamarre, Université de Montréal

Session D2. Salle 0616

Le récit de/dans l'Ouest: presse et théâtre ◆Présidence: Yves Frenette

Pour une histoire de la presse francophone dans l'Ouest canadien

Denis Lacroix et Sathya Rao, University of Alberta

Les relations entre *Le Devoir* et les minorités françaises de l'Ouest à l'époque du journaliste Omer Héroux, «un ami gagné d'avance à leur cause»

Dominique Laporte, University of Manitoba

Alliance et trahison au sein de trois minorités: la représentation des Canadiens français, des Métis et des Autochtones dans trois pièces fransaskoises

Rémi Labrecque, doctorant, Université de Sherbrooke

Session D3. Salle 0617

Linguistique: Toponymie et variations en français et mi(t)chif

◆Présidence: Liliane Rodriguez

Analyse linguistique du ciné-roman *FM Youth* du Franco-Manitobain Stéphane Oystryk

Louise-Laurence Larivière, Université de Montréal

La toponymie d'influence franco-métisse au Manitoba : un patrimoine entravé?

Carol Jean Léonard, Campus Saint-Jean, University of Alberta

Consonnes et consonance en français michif

Nicole Rosen, University of Manitoba et Christian Guilbault, Simon Fraser University

Les Michifs racontent: rassembler des récits narratifs en français michif, michif-cri et michif de l'Ile-à-la-Crosse

Chantale Cenerini, doctorante, University of Manitoba

10h30 – 11h00 Pause Salle 1218

11h00 – 12h30 **Sessions E1 et E2**

Session E1. Salle 0616

Panel: Constructions de l'Ouest: textes et identités

◆Présidence: Carol Harvey

Jesuit Joe et L'homme de la Saskatchewan: le Métis à la fois gentleman et sauvage, élément *sine qua non* pour gagner l'Ouest sans perdre le Far Ouest

Pamela V. Sing, Campus Saint-Jean, University of Alberta

La mythique fuite vers l'Ouest: la route du Pacifique dans *Entre parenthèses* de Sébastien Pierroz

Jimmy Thibeault, Université Sainte-Anne

Session E2. Salle 0617

Archives et patrimoine

◆Présidence: Gilles Lesage

Histoire de l'Université de Saint-Boniface: «D'un petit collège à une université»

Carole Pelchat, Université de Saint-Boniface

Un exemple d'archivage en milieu minoritaire: regard sur les archives Saint-Jean, état des lieux, enjeux et objectifs

Urbain Yamb, Campus Saint-Jean, University of Alberta

Vivre pleinement sa langue et sa culture par l'entremise du chant choral: l'étude de cas de la Chorale Saint-Jean d'Edmonton

Laurier Fagnan et France Levasseur-Ouimet, Campus Saint-Jean, University of Alberta

12h30 – 14h00 Dîner Salle académique

Le CEFCO est heureux d'accueillir l'assemblée générale annuelle
du Réseau d'études canadiennes.

14h00 – 16h00 Sessions F1 et F2

Session F1. Salle 0615

Langue, droit et système scolaire ◆ Présidence: Hélène Archambault

L'exogamie et le choix de l'école de langue française dans l'Ouest canadien

Réal Allard, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques,
Université de Moncton

La sauvegarde du droit à la scolarisation en français en milieu minoritaire: analyse de la jurisprudence récente de la Cour Suprême du Canada

Juan Jiménez-Salcedo, Universidad Pablo de Olavide (Séville, Espagne)
et Universitat de Lleida (Catalogne)

École communautaire citoyenne: où en sommes-nous, qu'en dit le terrain et que reste-t-il à accomplir?

Jules Rocque, Université de Saint-Boniface

Le parcours des francophones minoritaires et des Premières Nations vers l'autonomie de gestion scolaire au Manitoba: un regard comparatif

Joël Ruest, étudiant en maîtrise, Université de Saint-Boniface

Session F2. Salle 0616

Voix plurielles en littérature et en chanson ◆ Présidence: Anne Sechin

Les mystères de *La Butte* de Louis-Philippe Ouimet

Samantha Cook, The University of Winnipeg

Résilience, ressentiment, nostalgie

Patrick Imbert, Université d'Ottawa

(Qui parle?)

J.R. Léveillé, écrivain, Winnipeg

La voix des prairies au Québec: pour une typologie comparative d'autoportraits littéraires entre les chansons intimistes de Daniel Lavoie et les comptines de Carmen Campagne

Johanne Lalonde, doctorante, Université du Québec à Trois-Rivières

16h00 – 16h30 Pause Salle 1218

16h30 – 17h30 Sessions G1 et G2

Session G1. Salle 0616

Parcours francophones

◆ Présidence: André Fauchon

Mémoire et contemporanéité de la francophonie de l'Ouest: un exemple albertain

Fanny Macé, University of Calgary

Construction identitaire et paysages linguistiques en français: cartographie du parcours d'une immigrante francophone en contexte plurilingue et pluriculturel

Magali Forte, doctorante, Simon Fraser University

Session G2. Salle 0617

Identité et gouvernance métisses

◆ Présidence: Yves Labrèche

Les faiseurs d'histoire: l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba et l'argument pour une «première» renaissance de la nation métisse

Colin Sibilleau, étudiant, Université de Saint-Boniface

Quinze ans de recherche sur l'identité métisse à l'Université de Saint-Boniface (2003 à 2018)

Denis Gagnon, Université de Saint-Boniface

18h00 Lancements Hall Provencher

Numéro spécial des *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, la revue du CEFCO, intitulé «Au coeur de la francophonie de l'Ouest canadien», produit en 2018 à l'occasion des 40 ans du CEFCO

Langages et écritures de l'exil – L'Ouest canadien, terre d'asile, terre d'exil, sous la direction de Pierre-Yves Mocquais, Presses de l'Université Laval, 2018 (textes de communications ayant trait à l'Ouest canadien présentés lors du colloque 2014 du CEFCO à Calgary).

Samedi 29 septembre

9h00 – 10h30 Sessions H1 et H2

Session H1. Salle 0616

**Panel sur Rossel Vien: De Roberval à Saint-Boniface:
l'itinéraire intellectuel d'un Montagnais métis** ◆Présidence: Eftihia Mihelakis

L'énigme Rossel Vien

Raymond Hébert, Université de Saint-Boniface

Rossel Vien, auteur de nouvelles littéraires

Lise Gaboury-Diallo, Université de Saint-Boniface

L'Histoire de Roberval de Rossel Vien, un «classique» à revisiter

Armelle St-Martin, University of Manitoba

Session H2. Salle 0617

Francophonie: enjeux et gouvernance ◆Présidence: Thierry Lapointe

Pourquoi des élections générales? L'Assemblée communautaire fransaskoise
et la démocratie au moment du scrutin de 2017

Jérôme Melançon, La Cité universitaire francophone, University of Regina

Facteurs et enjeux de la restructuration de l'Association culturelle franco-canadienne
de la Saskatchewan (ACFC)

Michelle Landry, Université de Moncton

Dustin McNichol, University of Saskatchewan

Les enjeux culturels de la francophonie dans un contexte de mondialisation: de la nécessité
de repenser la diversité culturelle francophone sur le prisme Ouest canadien

Jean-Paul Tam, Ministère des Relations extérieures, République du Cameroun

10h30 – 11h00 Pause Salle 1218

11h00 – 12h30 **Session I** Salle Martial-Caron

Langue, jeunesse et identité ◆Présidence: Sylvie Berthelot-Dilk

L'historique et l'impact de la mobilisation étudiante en vue de la mise sur pied
d'une garderie sur campus

David Alper et Dominique Arbez, Université de Saint-Boniface

Franco...? Perspectives et définitions identitaires en milieu minoritaire

Gail Cormier, doctorante, University of Manitoba

Profils identitaires collectifs: variations au sein des jeunes francophones du Manitoba

Annabel Levesque, présentatrice (avec la collaboration de Danielle de Moissac,
Étienne Rivard, Hélène Archambault, Ndeye Rokhaya Gueye),
Université de Saint-Boniface

12h30 – 14h00 Dîner Salle académique

14h00 – 15h45 **Table ronde** Salle Martial-Caron

Jeunesse d'aujourd'hui, francophonie de demain

Animation: Sophie Gaulin, *La Liberté*

Intervenantes et intervenants:

Wilgis Agossa, Justin Johnson, Michelle Keller,

Brigitte L'Heureux, Gabriel Tougas

16h30 – 18h00 **Visite guidée de la Maison Gabrielle-Roy**

Maison Gabrielle-Roy, 375 Rue Deschambault, Saint-Boniface

19h00 **Banquet** célébrant les 40 ans du CEFCO

Cathédrale de Saint-Boniface (salle du sous-sol)

- Brève synthèse du colloque et impressions finales

Peter Dorrington, Vice-recteur à l'enseignement
et à la recherche, Université de Saint-Boniface

- Annonce du Prix Annette Saint-Pierre